

441.057-10/2017.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2017. június 19.** napján **10 óra 30 perces** kezdettel tartott testületi üléséről.

Helyszín: Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatás Főosztályának Tárgyalója

Jelen vannak: Ignác Istvánné elnök és Ruscsák Katalin elnökhelyettes

Távol maradt: Ignác Angelika Natália testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző a jegyző képviseletében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző, Szántóné Pásztor Ibolya pénzügyi ügyintéző

Ignác Istvánné elnök: Megállapítja, hogy a Testület 2 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit. Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Ruscsák Katalint javasolja.

A Testület a javaslatot 2 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, valamint Ruscsák Katalint a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Ignác Istvánné elnök: Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi képviselőtársát, hogy van-e kérdése, egyéb javaslata a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására és kapcsolódó döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat 2017. év nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 3. Egyebek**

1. napirend: Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására és kapcsolódó döntések meghozatalára

Ignác Istvánné elnök: 2017. április 28-án Budapesten a csernobili tragédia áldozataira történő emlékezés alkalmából emlékkoncerten vettek részt az Ukrajna Kulturális Központban.

2017. április 30-án tartották a Tarasz Sevcsenko Irodalmi Zenés Estet a Múzsák Kertje Irodalmi Alapítvány támogatásával a Feledy-Házban. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat életében már hagyomány, hogy minden évben megemlékeznek Tarasz Sevcsenkoról. Meghívott vendégként jelen voltak más magyarországi ukrán nemzetiségi önkormányzatok képviselői Nyíregyházáról, Veszprémből és Várpalotáról. A rendezvényt megtisztelték továbbá a Megszólaló Kezek Közhasznú Alapítvány képviselői, az Életért a Rák Ellen Egyesület és a Múzsák Kertje Alapítvány tagjai. Az este folyamán felidéztek a költő megzenésített verseit, amelyek népdalokká váltak. Az eseményről írásbeli beszámolót is készített, melyet a Testület tagjai már korábban megismertek. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-28/2017.(VI.19.) határozata:

Tárgy: Beszámoló a Tarasz Sevcsenko Irodalmi Zenés Estről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. április 30. napján Miskolcon, a Feledy Házban megszervezte a Tarasz Sevcsenko Irodalmi Zenés Estet.
2. A Testület az eseményről szóló beszámolót megismerte, annak tartalmát a melléklet alapján elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete az előterjesztés mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 3. napján önkormányzatuk az Életért a Rák Ellen Egyesülettel közösen Anyák napi ünnepséget szerveztek a Társadalmi Egyesületek Szövetségi Házában. Már hagyomány a közös ünnepség, megható esemény volt, fellépett egy asszonykórus, a Fazekas-Istvánffy Általános és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Gyermekkórusa, az Alapítvány részéről is voltak fellépők, majd az ukrán származású Vihula Mihajló gitárművész adott élő műsort. Az eseményről írásbeli beszámolót is készített, melyet a Testület tagjai már korábban megismertek. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-29/2017.(VI.19.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Anyák napi ünnepségről

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 3. napján Miskolcon (Társadalmi Egyesülések Szövetségi Háza Miskolc, Kossuth L. utca 3.) megtartott Anyák napi ünnepségről készített írásbeli beszámolót megismerte, annak tartalmát a melléklet alapján elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete az előterjesztés mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 14. napján Veszprémben, a Károly templomban részt vettek a Mária Búcsú Ünnepségen. Elmondja, hogy ezt az ünnepséget először Miskolcon, majd Nyíregyházán, Várpalotán, Budapesten és most Veszprémben tartották meg. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-30/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Mária Búcsú Ünnepségről beszámoló

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. május 14. napján Budapesten, a Károly templomban megtartott Mária Napi Búcsú Ünnepségről szóló beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 18. napján Budapesten a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezte az Ukrán Hímzési Ünnepséget. Ukrajnában ez nagy tradíció, ilyenkor mindenki, nők-férfiak egyaránt hímzett ruhát vesznek fel. A rendezvény a Budai várban került megrendezésre, amelyen ukrán nemzeti öltözékben volt kötelező a megjelenés. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-31/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Ukrán Hímzési Ünnepségről beszámoló

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. május 18. napján Budapesten, a Budai várban megtartott Ukrán Hímzési Ünnepegről készített beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 26. napján Budapesten az Országos Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívását elfogadva, részt vettek Iván Drach, ukrán költő, műfordító, filmrendező, drámaíró alkotóestjén. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-32/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Országos Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat – Iván Drach estje

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. május 26. napján Budapesten, az Országos Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által rendezett Iván Drach, ukrán költő, műfordító, filmrendező művészi estjéről készített beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 27. napján Miskolcon, az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat először rendezett gyermeknapi programot az ukrán származású gyermekeknek. A meghívottak között ukrán származású családok voltak, és más városok ukrán nemzetiségi önkormányzatainak képviselői. A lillafüredi kisvasúttal utaztak a lillafüredi végállomásra, a gyermeknapi rendezvény helyszínére. Az utazás nagy élmény volt a gyerekeknek, akik a korosztályos programokon vettek részt. Az eseményről írásbeli beszámolót is készített, melyet a Testület tagjai már korábban megismertek. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-33/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Miskolc-Lillafüreden tartott Gyermeknapról történő beszámoló

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. május 27. napján Miskolc-Lillafüreden rendezett gyermeknap programjáról készített írásbeli beszámolót megismerte, annak tartalmát a melléklet alapján elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete az előterjesztés mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök: 2017. május 28. napján Budapesten lezajlott az Ukrán Anyanyelvi Vers- és Prózamondó Verseny négy kategóriában. Utána az Ukrán Kulturális Központban gyermeknap programokon vettek részt. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-34/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Budapesti Ukrán Anyanyelvi Vers- és Prózamondó Verseny

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. május 28. napján Budapesten rendezett Ukrán Anyanyelvi Vers- és Prózamondó Versenyről szóló beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület a versennyel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. június 4. napján Budapesten, Pünkösöd alkalmából szent liturgián vettek részt. A Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület és a Ferencvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívását fogadták el. Az ünnepség a IV. kerületben koncerttel folytatódott. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-35/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Budapesti pünkösdi ünnepség sorozat

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. június 4. napján Budapesten rendezett pünkösdi ünnepségsorozatról szóló beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. június 10. napján a Kőbányai Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívását elfogadva részt vettek a III. Borscs Ünnepségen, a Nemzetiségek Házában. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és a felmerült költségek utólagos megtérítéséről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-36/2017. (VI.19.) határozata:

Tárgy: Budapest – III. Borscs Ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által 2017. június 10. napján Budapesten, a Nemzetiségek Házában rendezett III. Borscs Ünnepségről szóló beszámolót elfogadja.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait, számla ellenében történő utólagos elszámolással a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. július 7. napján önkormányzatuk Szent Iván napi ünnepséget szervez Miskolcon a Megszólaló Kezek Közhasznú Alapítvány termében. Kéri szavazzanak a program elfogadásáról és a kiadások fedezetéről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-39/2017.(VI.19.) határozata:

Tárgy: Szent Iván napi ünnepség – Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. július 7. napján Miskolcon a Megszólaló Kezek Alapítvány épületében Szent Iván napi ünnepséget rendez.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. augusztus 6-án az ukrán és a magyar Úrszinváltozás ünnep idén egybe esik. Ennek alkalmából a Bíró utcai Görög Katolikus Templomban, majd a Közösségi Házban szerveznek rendezvényt. Kéri szavazzanak a program elfogadásáról és a kiadások fedezetéről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a tervezetet és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-40/2017.(VI.19.) határozata:

Tárgy: Úrszinváltozás ünnepség rendezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. augusztus 6. napján Miskolcon, a Bíró utcai Görög Katolikus Templomban, illetve a Közösségi Házban Úrszinváltozás ünnepet rendez.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2017. augusztus hónapban Ukrajna Függetlenségének Napjáról idén is meg szeretnének emlékezni. Terveik szerint ez évben is ünnepséget szerveznek Miskolcon, amely

kapcsán szeretné, ha döntés születne. Kéri szavazzanak a program elfogadásáról és a kiadások fedezetéről a 2017. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-41/2017.(VI.19.) határozata:

Tárgy: **Ukrajna Függetlenségének Napja alkalmából ünnepség**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. augusztus hóban Miskolcon, Ukrajna Függetlenségének Napja alkalmából ünnepséget rendez.
2. A Képviselő-testület az ünnepséggel kapcsolatosan felmerülő költségeket és járulékait a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

3. napirend: **Egyebek**

Ignác Istvánné elnök: Megkérdezi, hogy van-e témajavaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így a napirendi pont feletti vitát lezárja. Megköszöni a Testület és a jelenlévők munkáját, és az ülést 11 órakor bezárja.

K. m. f.

Ignác Istvánné
elnök

Ruscsák Katalin
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző